



Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

A/39/167/Add.2
E/1984/33/Add.2
4 September 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать девятая сессия
Пункт 86 предварительной
повестки дня*
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ
ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ
ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО БОРЬБЕ
ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
Первая очередная сессия
1984 года
Пункт 2 повестки дня
ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО БОРЬБЕ
ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

Проект плана мероприятий на период 1985-1989 годов,
подготовленный в соответствии с резолюцией 38/14
Генеральной Ассамблеи

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	2
II. РАССМОТРЕНИЕ ДАННОГО ВОПРОСА ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ	3 - 8	2
III. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ПЕРЕСМОТРА ПРЕДЛА- ГАЕМОГО ПЛАНА МЕРОПРИЯТИЙ	9 - 14	4
А. Действия по борьбе против апартеида	9 - 12	4
В. Международные и региональные действия ...	13	5
С. Координация, обзор и оценка и предостав- ление докладов	14	6
IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ	15	9

* A/39/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей первой очередной сессии 1984 года Экономический и Социальный Совет рассмотрел по пункту 2 повестки дня проект плана мероприятий на период 1985-1989 годов, представленный ему Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 38/14 Генеральной Ассамблеи (A/39/167 и Add.1-E/1984/33 и Add.1).

2. В пункте 3 резолюции 1984/43 от 24 мая 1984 года Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии пересмотренный план мероприятий на период 1985-1989 годов с учетом первоочередных задач, отраженных в Программе действий на второе Десятилетие, и соответствующих резолюций и рекомендаций, включая Программу Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и Программу деятельности, подлежащую осуществлению в ходе второй половины этого Десятилетия, содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, в частности в ее пунктах 18b и 18e, и 34/24 от 15 ноября 1979 года. Настоящий доклад представлен в соответствии с этой просьбой.

II. РАССМОТРЕНИЕ ДАННОГО ВОПРОСА ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

3. В ходе рассмотрения первоначального проекта плана мероприятий на период 1985-1989 годов различные делегации высказали свои мнения в отношении общих соображений, которые следует положить в основу плана, и свои замечания относительно плана в целом, а также по конкретным предложениям, содержащимся в этом плане. Были также сделаны предложения в отношении добавлений и возможных исключений.

4. Некоторые делегации одобрили проект плана мероприятий и сочли, что он представляет собой ту основу, на которой следует строить дальнейшую работу. Некоторые делегации поддержали план в целом, однако хотели бы, чтобы он был улучшен. Некоторые делегации заявили, что они могут согласиться с планом в целом, хотя у них имеются оговорки в отношении ряда упомянутых в нем конкретных вопросов. Некоторые делегации сочли, что, хотя в плане имеются полезные элементы, он не является достаточно всеобъемлющим и в нем не делается надлежащего упора на конкретные первоочередные области, которым они придают особое значение.

5. Многие делегации высказались в поддержку необходимости введения финансовых ограничений при планировании и осуществлении будущих мероприятий в рамках Десятилетия.

/...

6. Делегации внесли ряд конкретных предложений с целью дальнейшего развития плана. Некоторые делегации сочли, что необходимо сделать больший упор на вопрос апартеида и включить в документ в качестве начального раздела раздел, касающийся действий по борьбе против апартеида. В этой связи было указано, что можно было бы полнее учесть заявления Генеральной Ассамблеи, касающиеся санкций против Южной Африки. Идея активизации деятельности по борьбе против апартеида в Южной Африке была поддержана всеми делегациями. Было конкретно отмечено, что в числе семинаров, которые планируется организовать в будущем, два семинара должны быть посвящены некоторым аспектам борьбы против апартеида.

7. Было предложено, чтобы в этот план в большей степени, чем раньше, были включены определенные элементы программы на первое Десятилетие (резолюция 3057 (XXVIII), приложение), а также некоторые элементы программы на второе Десятилетие, утвержденной Генеральной Ассамблеей (резолюция 38/14, приложение). В частности, было предложено включить в предлагаемый план мероприятий на период 1985-1989 годов пункты 13 и 18 Программы действий на первое Десятилетие и конкретизировать роль национальных региональных и международных организаций. Далее было предложено, чтобы в проекте плана мероприятий была отмечена роль Экономического и Социального Совета, как она определена в пункте 18 Программы на первое Десятилетие. Что касается Программы действий на второе Десятилетие, то было предложено, чтобы пункт 8 этой Программы был включен в предлагаемый план мероприятий.

8. При изучении предлагаемого плана мероприятий на период 1985-1989 годов Генеральный секретарь принял во внимание вышеуказанные мнения делегаций. Конкретные предложения относительно добавлений к плану были включены на основе Программ на первое и второе десятилетия, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Что касается предложений в отношении исключений или изменений формулировок в первоначальном проекте плана мероприятий (A/39/167 и Add.1-E/1984/33 и Add.1), то Генеральный секретарь счел, что было бы желательно оставить вопрос о каких-либо исключениях или новых формулировках на усмотрение Ассамблеи.

/...

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ПЕРЕСМОТРА ПРЕДЛАГАЕМОГО ПЛАНА МЕРОПРИЯТИЙ

A. Действия по борьбе против апартеида

9. В качестве начального раздела плана предлагается включить следующие положения, основанные на разделе А приложения к резолюции 38/14 Генеральной Ассамблеи:

Все государства, органы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации следует вновь призвать обеспечить полное и повсеместное выполнение обязательных резолюций Совета Безопасности и принять меры по выполнению других резолюций Организации Объединенных Наций. Особое внимание следует уделить принятию конкретных мер, в том числе мер, предусмотренных в пунктах 2-15 Программы действий на второе Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации, с тем чтобы обеспечить осуществление положений, относящихся к апартеиду.

10. В этой связи было бы целесообразно упомянуть пункт 8 Программы действий, в котором содержится призыв к Совету Безопасности срочно рассмотреть вопрос о введении в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций обязательных санкций против режима апартеида Южной Африки, и в частности:

а) прекращении всякого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области, поскольку такое сотрудничество укрепляло бы способность Южной Африки в создании атомного оружия;

б) запрещении всякой технической помощи или сотрудничества в производстве в Южной Африке оружия и военных поставках Южной Африке;

с) прекращении иностранных капиталовложений в Южной Африке и предоставления ей финансовых займов;

д) эмбарго на поставки нефти, нефтепродуктов и других стратегических товаров, которые позволяли бы Южной Африке продолжать осуществление ее политики апартеида;

е) прекращении торговых отношений с Южной Африкой.

11. Следует также настоятельно призвать Специальный комитет против апартеида уделить особое внимание упомянутым выше элементам Программы, касающимся усилий по борьбе против апартеида.

/...

12. Семинары, которые предлагается организовать в течение данного периода, должны включать один семинар по теме "Апартеид как международное преступление" и другой - по теме "Осуществление Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него".

В. Международные и региональные действия

13. Следующие положения предлагается включить в план мероприятий в качестве самостоятельного раздела. Они основаны на пункте 13 приложения к резолюции 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи:

а) необходимо организовать международные и региональные семинары, конференции и другие подобные мероприятия, соответствующие целям и задачам данной Программы; необходимо информировать Генерального секретаря о всех мероприятиях, проводимых в этой связи;

б) необходимо рассмотреть пути и средства подготовки конкретных предложений для поддержки усилий всех угнетенных народов, страдающих от расизма и расовой дискриминации, включая создание региональных фондов на добровольной основе в целях содействия усилиям этих народов; доклады по этому вопросу будут представляться Генеральному секретарю каждые два года;

с) необходимо отказывать расистским режимам в любой поддержке и помощи, которые позволили бы им увековечить расистскую политику или практику, включая политику, направленную на лишение коренного населения его неотъемлемых прав;

д) государства должны принять меры для предотвращения деятельности лиц и групп, разжигающих сектантские и расистские страсти, побуждающие людей покидать свои земли и селиться на чужой земле в соответствии с политикой, направленной на закрепление колониализма, осуществляемого путем создания поселений, или на размещение коренного населения в резервациях, обрекающие его таким образом на нищенское существование;

е) необходимо рассмотреть пути и средства обеспечения международной и региональной изоляции расистских режимов;

ф) необходимо предоставить поддержку и помощь в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими декларациями и резолюциями Организации Объединенных Наций, освободительным движениям, ведущим борьбу против колониализма и расовой дискриминации, а также правительствам, которые хотят осуществить конкретные программы в целях ликвидации расовой дискриминации;

/...

g) необходимо осуществить Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также резолюции Организации Объединенных Наций по данному вопросу; Организация Объединенных Наций должна предложить региональным организациям уделять внимание этому вопросу, с тем чтобы полная ликвидация всех форм расовой дискриминации была достигнута в кратчайший срок;

h) необходимо рассмотреть вопрос о принятии новых международных документов, касающихся ликвидации расовой дискриминации во всех ее формах и пресечения преступления апартеида;

i) желательно установление координации между всеми правительствами в их деятельности в области информации; такая координация должна быть достигнута через Организацию Объединенных Наций, региональные организации или посредством двусторонних или многосторонних соглашений.

С. Координация, обзор и оценка и предоставление докладов

I4. Следующие положения предлагается добавить в качестве заключительного раздела плана. Они основаны на пункте I8 приложения к резолюции 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи:

a) Генеральная Ассамблея возлагает на Экономический и Социальный Совет в сотрудничестве с Генеральным секретарем ответственность за координацию программ и оценку мероприятий, осуществляемых в связи с Десятилетием;

b) в течение Десятилетия Экономический и Социальный Совет представляет Генеральной Ассамблее ежегодные доклады, содержащие, среди прочего:

- i) перечисление мероприятий, осуществляемых или запланированных для достижения целей Десятилетия, включая мероприятия правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных организаций;
- ii) обзор и оценку этих мероприятий;
- iii) его предложения и рекомендации;

c) Генеральный секретарь предоставляет Экономическому и Социальному Совету такую помощь, какая может оказаться необходимой для выполнения его функций в связи с Десятилетием;

/...

d) правительства должны представлять каждые два года доклады о мерах, принятых по Программе Десятилетия, на основе вопросника, распространяемого Генеральным секретарем; эти доклады препровождаются на рассмотрение Экономического и Социального Совета;

e) Генеральный секретарь представляет Экономическому и Социальному Совету ежегодные доклады, содержащие:

- i) краткое изложение мер, предложений, тенденций и т.д., которые возникают в ходе обсуждений в органах и учреждениях Организации Объединенных Наций и в Комитете по ликвидации расовой дискриминации, а также в ходе обсуждений в специализированных учреждениях, занимающихся вопросами расовой дискриминации и апартеида;
- ii) краткое изложение информации по вопросу о ликвидации расизма и расовой дискриминации, которую Организация Объединенных Наций может получить согласно системе периодических докладов о правах человека;
- iii) информацию о мерах, осуществляемых или запланированных в течение Десятилетия в соответствии с программой консультативного обслуживания в области прав человека в отношении ликвидации расовой дискриминации;
- iv) информацию, представляемую неправительственными организациями, имеющими консультативный статус, о мероприятиях, осуществляемых или запланированных в течение Десятилетия;
- v) доклад о деятельности Управления общественной информации в рамках Десятилетия;
- vi) доклад о любых мерах Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия;

f) Генеральному секретарю предоставляются надлежащие средства, которые позволят ему выполнять обязанности, возложенные на него в соответствии с Программой Десятилетия, и, в частности, позволят ему предоставлять Экономическому и Социальному Совету такую помощь, какая может оказаться необходимой для выполнения его функций, связанных с Десятилетием;

/...

г) Генеральная Ассамблея ежегодно рассматривает пункт повестки дня, озаглавленный "Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации" на основе доклада Экономического и Социального Совета и других соответствующих докладов, которые она может получить от Генерального секретаря, и производит обзор выполнения настоящей Программы;

h) Генеральная Ассамблея при ближайшей возможности занимается изучением вопроса о путях и средствах обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду, расовой дискриминации и другим смежным вопросам.

/...

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

15. Если вышеизложенные элементы будут одобрены Генеральной Ассамблеей, их можно было бы в конечном итоге включить в план мероприятий в следующем порядке:

- I. Международные и региональные действия (дополнительный текст см. в пункте I3 выше);
- II. Действия по борьбе против апартеида (дополнительный текст см. в пункте 9 выше);
- III. Отдельные проблемы (раздел VI первого проекта плана мероприятий (A/39/167-E/1984/33));
- IV. Национальные законодательства и международные нормы (раздел II первого плана мероприятий (A/39/167-E/1984/33));
- V. Образование, обучение, подготовка кадров и распространение информации (раздел III первого проекта плана (A/39/167-E/1984/33));
- VI. Изучение и исследования (раздел IV первого проекта плана (A/39/167-E/1984/33));
- VII. Национальные учреждения (раздел V первого проекта плана (A/39/167-E/1984/33));
- VIII. Координация, обзор и оценка и предоставление докладов (дополнительный текст см. в пункте I4 выше).
